# "PROGRAMA CICLO LECTIVO 2023"

Programa reconocido oficialmente por Resolución Nº 93/2023-D

Espacio curricular: Idioma Inglés I (PE 19)

Código (SIU-Guaraní): 05101_0

Departamento de Inglés

Ciclo lectivo: 2023

Carrera: Profesorado Universitario en Lengua Inglesa

Plan de Estudio: Ord. Nº 060 - CD 2019

Formato curricular: Teórico Práctico

Caracter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: Ciclo Básico

Año de cursado: 1

Cuatrimestre: 1

Carga horaria total: 80

Carga horaria semanal: 6

Créditos: 6

Equipo de Cátedra:

- Prof. Profesor Titular HASSAN Samiah Jadille Susana
- Prof. Profesor Asociado BUFFA Ivana Beatriz
- Prof. Profesor Asociado SALMASO Grisel Sonia
- Prof. Profesor Adjunto DALLA TORRE Agustina
- Prof. Jefe de Trabajos Prácticos AMPUERO Leandro Esteban
- Prof. Jefe de Trabajos Prácticos MORESCHI María Emilia
- Prof. Jefe de Trabajos Prácticos GAUNA María Belén

**Fundamentación:**

Idioma Inglés I junto con Fonética y Fonología Inglesa I y Gramática Inglesa I son asignaturas troncales para todas las carreras del Departamento de Inglés. Estas asignaturas forman una unidad lingüística que, por razones pedagógicas, ha sido distribuida en los distintos espacios curriculares citados.
Los alumnos del Profesorado Universitario en Lengua Inglesa deberán lograr un uso correcto y eficiente del inglés tanto en su aspecto oral como escrito. Para eso, este espacio curricular propone una serie de actividades que ayuden en ese proceso. Habrá lectura, análisis y discusión de textos orales y escritos que ofrezcan una pluralidad de situaciones lingüísticas dentro de un amplio marco cultural.

**Aportes al perfil de egreso:**

Los egresados del Profesorado Universitario en Lengua Inglesa deberán desenvolverse con fluidez y precisión en situaciones de comunicación en lengua inglesa, en contextos académicos y no-académicos, formales y no formales, con distintos propósitos comunicativos en el discurso oral y escrito.
Para contribuir al desarrollo de esta competencia lingüística, socio-lingüística, estratégica y discursiva, en el presente espacio curricular de Idioma Inglés I se propone el desarrollo de competencias, contenidos temáticos, actividades de enseñanza-aprendizaje, recursos didácticos y criterios de evaluación con el propósito de acompañar a los estudiantes durante el proceso de construcción de su interlengua, en particular, en el desarrollo de la competencia comunicativa audio-oral en este estadio de dominio de la lengua inglesa a nivel B2 – C1 según el MCRE.
Del mismo modo, se esperará que los estudiantes adquieran actitudes y competencias que colaboren a su desempeño en actividades sociales, académicas y laborales, por lo que se estimulará que el estudiante:
• Valore la importancia de la identidad, adquisición de lenguas (primeras, segundas y heredadas), respeto por las dificultades y diferencias culturales, personales, étnicas.
• Sea participante activo, comprometido, reflexivo, respetuoso y responsable en las distintas instancias de aprendizaje.
• Valore la eficacia del trabajo correctamente planificado.
• Se capacite para la autocrítica y afiance la autoestima.
• Desarrolle el sentido de pertenencia a la UNCuyo.
• Participe protagónica y responsablemente en todos los ámbitos de la vida universitaria.
• Fomente la solidaridad y el respeto entre todos los miembros de la Cátedra, de la Facultad y de instituciones semejantes.

**Expectativas de logro:**

Se espera que el estudiante:
• Desarrolle estrategias comunicativas en sus aspectos gramatical, socio-lingüístico y estratégico;
• Lea y escuche comprensivamente textos narrativos, descriptivos y expositivos de nivel intermedio alto y avanzado para extraer información global y específica;
• Identifique, analice y elabore la estructura genérica de tipos textuales narrativos y expositivos como etapa inicial del proceso de adquisición del discurso académico;
• Reconozca, comprenda e interprete variados textos de géneros narrativos, descriptivos, expositivos, su propósito, sus constituyentes y recursos léxico-gramaticales para transmitir significado;
• Transfiera los conocimientos de estructuras gramaticales y unidades léxicas a la producción de ideas, expresión de eventos en orden cronológico, temporal, causal;
• Utilice adecuadamente las estructuras gramaticales y vocabulario relacionados a diferentes temáticas sociales y culturales en el material de lectura para expresar ideas, eventos, describir lugares y personajes;
• Produzca textos escritos y orales de tipo narrativos, descriptivos y expositivos en respuesta a lectura de textos literarios y no literarios;
• Reconozca, interprete y exprese relaciones lógicas (cronológicas, causales, conclusiones, etc.) entre eventos y elementos del contenido de los textos y sus ideas propias;
• Reconozca y utilice los estadios del ciclo de la Pedagogía de Géneros para comprender y escribir textos escritos de tipo narrativo o descriptivo;
• Exprese sus ideas y descubrimientos en lengua oral de manera organizada y coherente a través de textos de variados géneros (o macro-géneros) de tipo opinión, evaluativo, expositivo sobre la temática de discusión de los textos del curso;
• Reflexione sobre la lengua como un sistema de sistemas para realizar significados (experiencial, interpersonal y textual)
• Identifique la noción de audiencia y propósito comunicativo/ retórico de los textos para expresar significados adecuadamente

**Contenidos:**

Esta asignatura está respaldada en el enfoque de la Lingüística Sistémico Funcional (LSF) y la Teoría de Géneros. Los contenidos de la asignatura están organizados partiendo de y, al mismo tiempo, dirigiendo estrategias lingüísticas, comunicativas hacia la comprensión y producción de géneros textuales significativos en una comunidad lingüística, en particular a géneros narrativos (recounts, anecdotes, narratives) que parten de la experiencia personal, lo cotidiano, para avanzar hacia entornos más públicos. Usaremos estrategias de la Pedagogía de Géneros para abordar la comprensión, análisis y producción de algunos géneros textuales.

La organización de los contenidos dentro de las unidades no es necesariamente lineal o cronológico. Se espera que se puedan abordar las cuatro macrohabilidades- comprensión lectora, producción escrita, comprensión auditiva, y producción oral- de manera alternada, en relación al material de lectura y visual que está detallado a continuación.

Unidad 1 - Reading and Understanding Texts

Competences: Reading and understanding texts. Making meanings in texts. Identifying textual genres. Organising ideas and events. Identifying meaning making resources.

What do texts say? How do we read and talk about texts?

Children and education

- College Teachers in Koshi, Anne K. (1992) Discoveries: Reading, Thinking, Writing. Heinle & Heinle Publishers, USA.
- Charles by Shirley Jackson in Dunham, Henrietta C. and Catherine Vaden Summers, eds. (1986) English Integrated. Little, Brown and Company, USA.
- Fresh Fish by Christopher Chin in Baygell, Ruth (2003) Essay Writing STEP-BY-STEP A Newsweek Education Program. Simon & Schuster, New York.

Topics: discussing education, types of teachers, childhood, growth, mischief, cultural heritage, cultural differences.

L exico-grammatical features: Expressing past actions (correlation of tenses, word order in a clause, time expressions). Expressing logical connections between ideas (events, participants, ideas): how to express addition, causes, effects, contrast.

Unidad 2 - Reading and doing. Reading and Making meanings

Competences: Expressing ideas, logical relations. Asking questions on cultural issues. Responding to questions, inquiries, activities. Telling stories (recounts, anecdotes). Expressing emotions. Describing people and places. Discussing and analysing different topics.

Introduction to summaries: plot summaries. Avoiding plagiarism: paraphrasing.

Stories, Mysteries and Adult life

- Olive Oil in Argentina: A Skirted History, by Amanda Barnes, in The Wine Republic, January-February 2014. Mendoza
- The Landlady by Roald Dahl in Dahl, Roald. (1986) The Best of Roald Dahl. Penguin Books, England.
- The Wonderful Story of Henry Sugar, Roald Dahl

Topics: Talking about the people around you: virtues and flaws, Sanity vs. Madness. Crime and Lies. Honesty and Deceit.

Lexico-grammatical features: Expressing logical connections between ideas (events, participants, ideas): how to express addition, cause, effects, contrast. Reporting on words or ideas: reported statements, reported questions.

Unidad 3. Reading, Speaking and Writing using various genres.

Competences: Understanding a variety of texts (written, oral, informal, academic, visual). Producing a variety of genres. Recounts, anecdotes, descriptions, summaries.

Using and developing a variety of léxico-grammatical structures to make meanings.

Challenges of minorities in the US

• The House on Mango Street by Sandra Cisneros (2009) Vintage Books, USA.
Topics: Talking about Growth, poverty, cultural heritage, discrimination, abuse, gender roles, migrants' difficulties and achievements, cultural and social issues included in the novella.

Lexico-grammatical features/resources: Expressing emotions, reactions: use of adjectives, participles, material, relational and behavioural processes. Reporting speech and ideas: Describing people and places: adjectival phrases and clauses.

Textos y videos, película que los estudiantes deberán preparar de manera independiente.
Antes del 9 de junio 2023, los estudiantes deben preparar y analizar los siguientes textos y película/video de manera autónoma. Podrán discutir y analizar este material en sesiones tutorials con los Ayudantes Alumnos. Se podrá consultar con las profesores y profesor durante su horario de consulta.
Essays, Short Stories and films:
- Mom, You Never Told Me by Jeffrey Adam
- Mr. Peebles' Heart by Charlotte Perkins Gilman in Perkins Gilman, C. (1989) The Yellow Wallpaper and Other Writings. Bantam Books, USA.
- Marionettes, Inc. by Ray Bradbury in Bradbury, Ray. The Illustrated Man (1952) Flamingo – HarperCollins Publishers, UK.
- The Diaries of Adam and Eve, by Mark Twain.

Material opcional. Los estudiantes deben elegir al menos dos (2) de los textos listados debajo (un texto oral y una video).
- Mr Loveday's Little Outing by Evelyn Waugh (1995) in From the Cradle to the Grave, Oxford University Press, Oxford.
- The Achiever, the Peacemaker and the Life of the Party: How Birth Order Affects Personality, by Dr. Gail Gross
- The Landlady by Roald Dahl (the film)
- The Island, director Michael Bay, actors: Ewan McGregor, Scarlett Johansen.
- Nosedive, episode 1 season 3 The Black Mirror

**Propuesta metodológica:**

El enfoque es el de la Pedagogía de Géneros de la Lingüística Sistémico Funcional, orientado a alcanzar competencia lingüística en inglés basado en la comprensión, análisis, desglose y producción de géneros textuales (tanto en forma conjunta como independiente). Se trabajará sobre la lengua en contexto a partir de los conocimientos y las competencias lingüísticas y del conocimiento del mundo presupuestos en el Examen de Ingreso.
El estudio reflexivo es un importante ingrediente del proceso que se espera llevar a cabo y que el alumno deberá realizar fuera de las horas de clase para alcanzar el mayor y mejor aprovechamiento del curso. Las siguientes son las estrategias de enseñanza-aprendizaje-desarrollo (E-A-D) que se usarán con mayor frecuencia:
- Exposiciones breves por parte de los docentes.
- Reflexión individual y grupal sobre la temática tratada.
- Lectura comprensiva.
- Audición reflexiva de la opinión de pares.
- Abordaje del desarrollo de destrezas lingüísticas como proceso compartido.
- Expresión de ideas, opinión y juicio crítico y fundamentado.
- Discusiones sobre los temas tratados o leídos.
- Audición crítica de material grabado, identificación de elementos lingüísticos y paralingüísticos.
- Observación y análisis de películas y episodios de series de TV, y comparación con cuentos de temática similar.
- Análisis de textos modelos de cada género discursivo tratado. Géneros cotidianos, académicos, literarios y no literarios.
- Proceso de escritura compartido.

**Propuesta de evaluación:**

Todas las clases que se dictan en esta asignatura son de carácter teórico-práctico y de modalidad teórico-práctico. Por tal motivo, se recomienda enfáticamente el seguimiento y cumplimiento de TODAS las clases para desarrollar las variadas competencias lingüísticas y estratégicas que se proponen.

La asistencia de los estudiantes a consulta durante el horario de Atención de Alumnos (Office Hours -Conferencing) y a las sesiones tutoriales NO ES OBLIGATORIA. Sin embargo, se recomienda tanto la participación en las sesiones tutoriales con los Ayudantes Alumnos como la consulta a los profesores en los horarios dispuestos por cada profesor. Estas actividades no reemplazan la actividad ni tareas que se desarrollan durante las clases, pero resultan muy enriquecedoras para todos los alumnos y en especial para aquellos que deseen tener práctica extra en las diferentes competencias y habilidades y/o resolver dudas y dificultades.

Los horarios de consulta de los profesores están anunciados en las primeras unidades del aula virtual. También podrán acordar con los Ayudantes Alumnos y el equipo de docentes el día y hora más conveniente para las sesiones tutoriales.

Durante el cursado de la asignatura, se propondrán instancias de aprendizaje y evaluación constante que permitirán a los estudiantes obtener tanto la regularidad como la promocionalidad en la asignatura. Dichas instancias incluirán:
• Pruebas cortas de tipo objetivo (quizzes), para asegurar la lectura cuidada de los textos para análisis y discusión:
• instancias de escritura (Written tests) que incluirán escritura de géneros textuales, respuesta a preguntas de sobre los textos y la temática que se aborda en las clases:
• instancias de presentaciones orales para colaborar con el desarrollo de competencias de expresión oral (My favourite passage, Team Oral Presentations)

El esquema de evaluaciones es el siguiente:
Written test 1: 10 de abril
Written test 2: 2 de mayo
Written test 3: 22 de mayo
Written Test 4: 12 de junio
Oral Presentation 1 (My Favourite Passage): 9 de mayo
Oral Presentation 2: individual or Team Oral Presentations: 6 y 13 de junio

Esta asignatura ofrece la posibilidad de promocionalidad con las siguientes condiciones:
Pueden acceder al sistema de promocionalidad aquellos alumnos que:
• Rindan todas las instancias de evaluación (escritas y orales)
• Aprueben 3 de 4 trabajos prácticos escritos, con un mínimo de 60%, uno de los cuales debe ser el WT4 (Written Tests 1-4)
• Rindan todos los quizzes y aprueben al menos el 75% del total. (3 de 4 quizzes)
• Aprueben las 2 instancias orales
o My Favourite Passage / Team Oral Presentation
• Muestren participación constante en clase y sesiones tutoriales.
• Cumplan con un 80% de asistencia a las clases presenciales.

La nota final se obtendrá de la siguiente manera:
el promedio de los trabajos prácticos (Written Tests 1-4)
representarán el 50%
Los trabajos prácticos orales (Oral Presentations) 30%
El resultado de los quizzes 10%
Asistencia a clases 10%

Serán alumnos regulares aquellos que:
• Aprueben 3 de 4 trabajos prácticos escritos, con un mínimo de 60%, uno de los cuales debe ser el WT4 (Written Tests 1-4)
• Aprueben las 2 instancias orales de evaluación
- My Favourite Passage and T.O.P.s

Serán alumnos libres aquellos que no cumplan con uno o más de los requisitos para alumnos regulares.

El EXAMEN FINAL de Idioma Inglés I ESCRITO y ORAL será en sesiones oficiales de exámenes finales.

Los alumnos "regulares" rinden solo una instancia oral; los alumnos "libres" rinden una instancia escrita y la instancia oral. El escrito consiste en preguntas sobre los textos incluidos en el programa, y una sección de escritura sobre los géneros presentados y desarrollados durante el cursado, donde se deberán utilizar las estrategias discursivas y léxico-gramaticales que se desarrollaron en el curso. (Al aprobar la instancia escrita los estudiantes libres deberán rendir un examen oral. Cada una de las instancias escritas y orales) es ELIMINATORIA.

En la instancia oral del EXAMEN FINAL, todo alumno deberá exponer durante no menos de 5 (cinco) minutos, pero no más de 10 (diez) minutos, sobre un tema de su elección, con el que analice uno o más aspectos de la bibliografía en inglés incluida en el presente programa o temas estrechamente vinculados con ésta. (La bibliografía usada, siempre en inglés, deberá acreditarse debidamente; es decir, el alumno debe consignar las referencias bibliográficas según las convenciones vigentes.) Luego será interrogado sobre diversos puntos del programa. En circunstancias normales, la duración total del Examen Final Oral no será de menos de 10 minutos ni excederá los 20 minutos.
Los alumnos DEBEN INSCRIBIRSE por SIU Guaraní en las fechas establecidas por el DEPARTAMENTO de ALUMNOS para PODER RENDIR los EXÁMENES FINALES.
El sistema de calificación se regirá por una escala ordinal de calificación numérica Ord. 108 Rectorado, donde:
0 (0%),
1 (1% a 12%), 6 (60% a 64%),
2 (13% a 24%), 7 (65% a 74%),
3 (25% a 35%), 8 (75% a 84%)
4 (36% a 47%) y 9 (85% a 94%) y
5 (48% a 59%) es no aprobado 10 (95% a 100%) es aprobado.

En resumen, para aprobar la asignatura los alumnos podrán:
• aprobar la instancia de evaluación en sistema de promocionalidad.
• rendir y aprobar el Examen Final en condición de alumno "Regular".
• rendir y aprobar el Examen Final en condición de alumno "Libre".

**Bibliografía:**

Material de lectura obligatoria:
- BRADBURY, Ray (1952). Marionettes, Inc. en The Illustrated Man. Flamingo, UK.
- CISNEROS, Sandra (2009) The House on Mango Street. Vintage Books, USA.
- DAHL, Roald The Wonderful Story of Henry Sugar, in The Best of Roald Dahl.
- GROSS, Gail The Achiever, the Peacemaker and the Life of the Party: How Birth Order Affects Personality, in http://www.huffingtonpost.com/dr-gail-gross/how-birth-order-affects-personality_b_4494385.html
- JACKSON, Shirley (1986) Charles en DUNHAM, Henrietta C. and Catherine Vaden SUMMERS, eds. (1986) English Integrated. Little, Brown and Company, USA.
- KOSHI, Anne K. (1992) College Teachers, in Discoveries: Reading, Thinking, Writing. Heinle & Heinle

Publishers, USA.
- OMAGGIO HADLEY, Alice. (1993).Teaching Language in Context. USA. Heinle & Heinle.
- PERKINS GILMAN, Charlotte (1989) Mr. Peebles' Heart en The Yellow Wallpaper and Other Writings by Charlotte Perkins Gilman (1989) Bantam Books, USA.
- WAUGH, Evelyn (1995). Mr Loveday's Little Outing en From the Cradle to the Grave, Oxford University Press, Oxford.

Material de lectura complementaria

- ALEXANDER, L.G. (1991) Longman English Grammar. 5th. ed.UK. Longman.
- COLLINS COBUILD (1992) English Grammar .3rd. ed. Harper Collins Publishers, UK.
- EASTWOOD, John, (2005) Oxford Learner's Grammar. Grammar Finder. Oxford University Press. China.
- EASTWOOD, John, (2005) Oxford Learner's Grammar. Grammar Builder. Oxford University Press. China.
- MARTIN, J. R. & D. ROSE (2008) Genre Relations: mapping culture. Equinox. London: Oakville.
- OMAGGIO HADLEY, Alice. (1993).Teaching Language in Context. USA. Heinle & Heinle.
- OLIVARES, Julián (1996). Entering The House on Mango Street (Sandra Cisneros). Teaching American English Literatures. J. R. Maitino and D. R. Peck. Alburquerque, University of New Mexico Press.
- RAGGIO, Marcela (2000) "Ethnic Literatures in America: The Shaping of an Identity" en Nueva Revista de Lenguas Extranjeras 5/2000. Facultad de Filosofía y Letras, UNCuyo, Mza.
- ROSE, David, L. Lui-Chivizhe, et al. (2003). "Scaffolding Academic Reading and Writing at the Koori Centre." The Australian Journal of Indigenous Education 32.
- Salmaso, G.S. (2010 b). "Anécdotas en Entrevistas de Admisión". En Revista Calidoscopio. Vol. 8, n. 2, pp. 118-126. Disponible en: http://revistas.unisinos.br/index.php/calidoscopio/article/view/251
- Salmaso, G.S. (2014). "Estructuras y Acciones Verbales de Instancias Narrativas en Entrevistas de Admision en Centros Infanto Juveniles de Mendoza". En Colección Tesis de posgrado destacadas en Ciencias del Lenguaje. Mendoza: Editorial FFyL-UNCuyo y Ediciones IlyCE. 587 pags. ISBN 978-950-774-246-0.
- SMALEY, Regina L., Mary K. Ruetten and Joann Rishel Kozirev. (2001) REFINING COMPOSITION SKILLS. Rhetorics and Grammar. Boston. Heinle & Heinle. Fifth Edition.

Nota: Todo el material de lectura del curso, así como la bibliografía de consulta es accesible a los alumnos a través de la biblioteca o es de propiedad de los docentes de la Cátedra, en cuyo caso, está a disposición de los alumnos previo acuerdo entre los interesados.

**Recursos en red:**

La asignatura cuenta con un espacio virtual – Idioma Inglés I - donde se exhibirá la organización de tareas semana a semana y el material de lectura, audio y video que los estudiantes deberán analizar, junto con guías de estudio que acompañan a todo el material.
Se proponen actividades de evaluación de tipo objetivo (quizzes), respuestas a foros, tareas de escritura para completar, presentaciones de powerpoint (acompañadas de audio o en tipo archivo PDF) con el material teórico-práctico que se desarrolla en las clases presenciales.
https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=24